

## Financial Terminology – 金融术语

English	Chinese	English	Chinese
merger	hébìng 合并	merger agreement	hébìngxiéyì 合并 协议
Merger	jiānbìng 兼 并	Acquisition	shōugòu 收 购
Consolidation	hébìng 合并	Amalgamation/ Business Combination	qǐyèhébìng 企业合并
Horizontal Integration	shuǐpíng hébìng 水 平 合 并	Horizontal Integration	héngxiàng hébìng 横 向 合 并
Vertical Integration	chuízhí hébìng 垂 直 合 并	Vertical Integration	zòngxiàng bìnggòu 纵 向 并 购
merger& acquisition	bìnggòuchóngzǔ 并 购 重 组	Merger	xīshōu hébìng 吸 收 合 并
Conglomerate Merger	hùnhé bìnggòu 混 合 并 购	merger and acquisition costs	bìnggòuchéngběn 并 购 成 本
M & A revenue	bìnggòushōuyì 并 购 收 益	M & Payment	bìnggòuzhīfù 并 购 支 付
Capability Acquisitions	bìnggòunénglì 并 购 能 力	Hostile Acquisition	díyìshōugòu 敌 意 收 购
hostile takeover	è yìshōugòu 恶 意 收 购	Reverse Takeover / Anti-Takeover	fǎnshōugòu 反 收 购

Leveraged Buyout/LBO	gàngǎnshōugòu 杠 杆 收 购	share acquisition	gǔquánshōugòu 股 权 收 购
Share Right Restructuring	gǔquánchóngzǔ 股 权 重 组	Stock-for-Stock	huàngǔbìnggòu 换 股 并 购
Indirect M&A/Indirect Merger and Acquisition	jiànjiēbìnggòu 间 接 并 购	Acquisition Of Majority Interest	kònggǔhébìng 控 股 合 并
Transnational Merger	kuàguójiānbìng 跨 国 兼 并	Cross-border Acquisitions	kuàguóshōugòu 跨 国 收 购
intersect holdings	jiāochāchígǔ 交 叉 持 股	Institution buy-in	jīgòushōugòu 机 构 收 购
Technology M & A	jìshùbìnggòu 技 术 并 购	Short Form Merger	jiǎnyìhébìng 简 易 合 并
Short Form Merger	jiǎnhuàshìjiānbìng 简 化 式 兼 并	Enterprise Merger Strategy	qǐyèbìnggòuzhànlüè 企 业 并 购 战 略
Liquidation strategy	qīngsuànzhànlüè 清 算 战 略	Corporate Restructuring	qǐyèchóngzǔ 企 业 重 组
Enterprise Management Reorganization	qǐyèguǎnlǐchóngzǔ 企 业 管 理 重 组	Enterprise Strategic Reorganization	qǐyèzhànlüèchóngzǔ 企 业 战 略 重 组
Enterprises Resources Reorganization	qǐyèzīyuánchóngzǔ 企 业 资 源 重 组	Enterprise Reformation	qǐyègǎizhì 企 业 改 制

General offer	quánmiànshōugòu 全 面 收 购	Alternative Public Offering/ APO	róngzīxíngfǎnxiàng shōugòu 融 资 型 反 向 收 购
mandatory tender offer	qiǎngzhìyāoyuēshōu gòu 强 制 要 约 收 购	Human Resource Integration	rénlìzīyuánzhěng hé 人 力 资 源 整 合
Lock-Up	suǒdìngānpái 锁 定 安 排	friendly takeover	shànyìshōugòu 善 意 收 购
Friendly Merge	shànyìbìnggòu 善 意 并 购	takeover offer	shōugòuyāoyuē 收 购 要 约
Purchase price	shōugòuduìjià 收 购 对 价	Acquisition Premium	shōugòuyìjià 收 购 溢 价
Purchase Price Allocation/PPA	shōugòujiàgéfēntān 收 购 价 格 分 摊	Full Consolidation	wánquánhébing 完 全 合 并
Foreign Capital Merger and Acquisition	wàizībìnggòu 外 资 并 购	Solicitation of proxy	wěituōshūshōugòu 委 托 书 收 购
Proxy fight	wěituōshūzhēngduó hàn 委 托 书 争 夺 战	Internal restructuring	nèibùchóngzǔ 内 部 重 组
External restructuring	wàibùchóngzǔ 外 部 重 组	External Integration	wàibùzhěng hé 外 部 整 合

New combination	xīnshèhébing 新 设 合 并	Agreement to acquire	xiéyìshōugòu 协 议 收 购
cash acquisition	xiànjīnshōugòu 现 金 收 购	Employee buy out	yuángōngshōugòu 员 工 收 购
debt to equity	zhàizhuǎngǔ 债 转 股	fund and financing	chóuzīróngzī 筹 资 融 资
hedge against	tàiqībǎozhí 套 期 保 值	holding company	kònggǔgōngsī 控 股 公 司
put option	rèngūqīquán 认 沽 期 权	initial offerings	yuánshǐgǔ 原 始 股
initial public offerings	shǒucìgōngmù 首 次 公 募	intellectual capital	zhìlìzīběn 智 力 资 本
joint-stock	cāngǔ 参 股	stock (share) option	qīquánrèngòuquán 期 权 认 购 权
back-door listing	jièkeshàngshì 借 壳 上 市	bearer stock	bújì míng gǔ piào 不 记 名 股 票
beta	shìchǎngfēngxiǎnzhǐshù 市 场 风 险 指 数	blue chips	lánchóugǔ 蓝 筹 股
bonus issue	pàisòng hóng gǔ 派 送 红 股	buy-back	huígòu 回 购
buyout	shōugòu 收 购	allotment	pèigǔ 配 股

asset swap	zīchǎndiàoqī 资产 掉 期	closed-end fund	fēngbìshìjījīn 封 闭 式 基 金
co-lead manager	fùzhǔchéngxiāo 副 主 承 销	commission rebate	yòngjīnhuíkòu 佣 金 回 扣
connected transaction	guānliánjiāoyì 关 联 交 易	constituent stock	chéngfēngǔ 成 分 股
controlling stake/interest	kònggǔquán 控 股 权	conversion premium	zhuǎnhuànyìjià 转 换 溢 价
conversion ratio	huàngǔbǐlǜ 换 股 比 率	convertible bonds	kězhuǎnhuànzàiqi uàn 可 转 换 债 券
convexity	zhàiquàntūxìng 债 券 凸 性	corporate finance	qǐyèróngzī 企 业 融 资
covered warrant	bèiduìrèngǔquánzhèng 备 兑 认 股 权 证	credit default swap	xìnyòngwéiyuējiāo huàn 信 用 违 约 交 换
capital markets	zīběnshìchǎng 资 本 市 场	cash-settled warrant	xiànjīnrèngǔquánz hèng 现 金 认 股 权 证
cash earnings per share	měigǔxiànjīnyínglì 每 股 现 金 盈 利	face value	miànzhí 面 值
fair market price	gōngpíngshìjià 公 平 市 价	fiduciary	xìntuōrén 信 托 人

financial management	cáiwùguǎnlǐ 财 务 管 理	flat trade	píngjiàjiāoyì 平 价 交 易
floatation/ public listing	guàpáishàngshì 挂 牌 上 市	floating rate note	fúxīpiàojù 浮 息 票 据
floor broker	chūshìjīngjì 出 市 经 纪	follow-on offering	hòuxùfāxíng 后 续 发 行
foreign direct investment	wàishāngzhíjiētóuzī 外 商 直 接 投 资	franchisor	tèxǔzhuānyíngshòuquángōngsī 特 许 专 营 受 权 公 司
P/E ratio	shìyínglǜ 市 盈 率	paid-up capital	shíshōuzīběn 实 收 资 本
par	piàomiànzhí 票 面 值	parity	píngjià 平 价
payoff profile	yínglìfēnxī 盈 利 分 析	penalty provision	fájīntiáokuǎn 罚 金 条 款
performance bond	lǚyuēbǎozhèng 履 约 保 证	position	tóucùn 头 寸
post-dated cheque	qīpiào 期 票	power of attorney	shòuquánshū 授 权 书
pre-emptive right	yōuxiānquán 优 先 权	preference shares	yōuxiāngǔ 优 先 股
premium	yìjià 溢 价	premium put structure	hángūchūqīquánshìjiégòu 含 沽 出 期 权 式 结 构



THE LONDON SCHOOL  
OF ECONOMICS AND  
POLITICAL SCIENCE



present value	xiànzhi 现 值	price range	dìngjiàqūjiān 定 价 区 间
primary debt	yìjífāxíngzhàiquàn 一级发行 债 券	principal	běnjīn 本 金
private equity	sīmùgǔběn 私募股本	private placement	fēigōngkāipèishòu 非 公 开 配 售
prospectus	zhāogǔshū 招 股 书		